

# BUDAVÁRI ÖNKORMÁNYZAT

Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat

## Előterjesztés

a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete

Gazdasági és Jogi Bizottságának

2024. november 6-i rendkívüli ülésére

a 1014 Budapest, Kapisztrán téren található pavilon hasznosítására

A bizottsági ülés formája: nyilvános ülésen tárgyalandó

Elfogadásához szükséges többség: egyszerű többség

## 1. ELŐTERJESZTÉS

### Tisztelt Bizottság!

A Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) tulajdonában áll a Budapest I. kerület, belterület (6638) hrsz. alatt nyilvántartott, 1014 Budapest, Kapisztrán tér nyugati oldalán található, két oldalra nyíló ollókaros napellenző rendszerrel felszerelt pavilon.

Az Építési és Közlekedési Minisztérium Műemlékvédelemért Felelős Helyettes Államtitkárság által kezelt kulturális örökség ingatlan elemeinek hatósági nyilvántartása alapján a Budapest I. kerület, belterület (6638) hrsz-ú ingatlan: műemléki jelentőségű terület, műemléki környezet, kiemelten védett régészeti lelőhely, régészeti lelőhely, világörökség jogi jellegű ingatlan.

A pavilon acéllábakon álló, lapostetős kivitelű, faburkolattal ellátott, könnyűszerkezetes, 12 (11,96) m<sup>2</sup> alapterületű. A pavilon Kapisztrán tér felőli 3 oldalán a kiadó pult feletti felületek felfelé nyithatók és rögzíthetők. A napellenző rendszer motoros kivitelű. A pavilonban víz, villany és csatorna van, gáz nincs bevezetve.

A pavilonban található berendezési és felszerelési tárgyak, konyhatechnológia:

- egyedi gyártású 2 medencés mosogató, mérete: 1000\*700\*940 cm;
- rozsdamentes melegen-tartó egység, alsó tároló tere Gn1/1 méretű, benne perforált tálca található a zsiradék lecsepegtetéséhez, felette melegítő lámpa;
- egyedi gyártású rozsdamentes elszívó-ernyő, hátsó falra szerelhető kivitel, beépített 4 db kivehető labirynth filterrel, IP65 védettségű lámpa nélkül, rásegítő motorral, csővezetékek nélkül, 2100 m<sup>3</sup>/óra teljesítménnyel;
- egyedi gyártású rozsdamentes hűtött munkalap, alatta hűtőkkel, 6 db fiókkal, elektronikus termosztát, -2/+10°C hűtési tartomány, állítható magasságú lábakon, modellszáma AISI304;
- 2 db rozsdamentes polc, 6 db fiókos hűtő.

Az electroconcept Korlátolt Felelősségű Társaság (rövidített elnevezése: electroconcept Kft., Cg.01-09-295141, székhelye: 1204 Budapest, Pöltenberg u. 11/B., adószáma: 25898600-2-43, képviseli: Kovács Tamás ügyvezető) és az ESTREET Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (rövidített elnevezése: ESTREET Kft., Cg.01-09-300435, székhelye: 1064 Budapest, Izabella utca 68. B. ép.,

adószáma: 25991930-2-42, képviseli: Kovács Tamás ügyvezető) a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete Műemlékvédelmi és Tulajdonosi Bizottságának 238/2023. (VII. 17.) MTB határozata alapján az első helyre rangsorolt Mondogrosso Korlátolt Felelősségű Társaság (Cg.01-09-373632) és a második helyre rangsorolt RÁDAY DORIA Korlátolt Felelősségű Társaság (Cg.01-09-997390) visszalépését követően, 2023. október 16. napján kötöttek a pavilonra bérleti szerződést bérletársi jogviszonyban a szerződéskötéstől számított 1 év határozott időtartamra, az ingatlanforgalmi szakértő által meghatározott 270.000.- Ft + ÁFA/hó bérleti díj ellenében, turisztikai információs pult üzemeltetése és vendéglátó tevékenység céljára. A bérletársak a pavilont 2023. október 19. napján vették birtokba.

Kovács Tamás ügyvezető 2024. szeptember 06. napján kérelmet nyújtott be a bérleti szerződés meghosszabbítása iránt. Kérelmében előadta, hogy amikor a pavilont birtokba vette, kiderült, hogy a pavilonban nincs szabályos áramellátás. Az áramkialakítás összesen 1.936.000.- Ft volt, melyből álláspontra szerint az Önkormányzat eső rész - új elosztó szekrény, új mérőhely, szerelési munkálatok, ügyintézési díj - 1.074.760.- Ft. A bérleményben 2023. december 03-án sikerült ideiglenes áramszolgáltatást elérhetővé tenni, így majdnem két hónap késéssel tudtak csak kezdeni. A területet saját költségükön zöldítették, rendben tartják és a bérleti díjon felül jelentős közterülethasználati díjat is fizetnek az Önkormányzat részére (virágládák 137.720.- Ft vendéglátó terasz 694.050.- Ft). Szolgáltatásukra és működésükre panasz nem érkezett, sőt a helyben élők is örömmel látogatnak hozzájuk, kedvezményt is biztosítanak részükre. A bérleti és egyéb díjak mindig rendezettek és időben átutalásra kerültek. Kéri a Tisztelt Bizottságot, hogy tegye lehetővé a bérlemény bérleti szerződésének további 5 évvel történő meghosszabbítását, így lehetőségük nyílik további fejlesztésre, beruházásra, minőségibb szolgáltatásra és működésre. Az áramkialakítás vállalt és az Önkormányzatra eső költséget pedig a jövőbeni bérleti díj megfizetésébe kéri jóváírni.

Az ESTREET Kft. képviselője 2024. október 14. napján kérelmét azzal egészítette ki, hogy a bérleti jogviszonyt továbbra is bérletársi jogviszonyban kívánják folytatni (1. melléklet - kérelmek).

A kérelemben leírtakkal kapcsolatban tájékoztatom a Tisztelt Bizottságot, hogy a 2023. október 19. napján felvett birtokbaadási jegyzőkönyvben rögzítésre kerültek az alábbiak: az ingatlan közüzemi órákkal nem rendelkezik. A villany és egyéb elektromos vezetékek csonkoltak. Víz- és csatornakiállítás van az alagsori helyiségben. Az elektromos csatlakozási pont elbontásra került. A helyiség elektromos ellátása nem biztosított. A villanyvezetékek földelése egyelőre nyitott kérdés, azt az Önkormányzat elvégezi 1-2 napon belül. A bérletársak szeretnék birtokba venni a pavilont, azonban az elektromos óra kiépítése várhatóan több hónapot vesz igénybe. A bérletársak vállalják a kiépítés költségeit, azonban az elektromos óra felszereléséig a birtokbavételtől számított maximum 3 hónapig bérleti díj mentességet kérvényeznek. Az Önkormányzat vállalja a motoros ernyő távirányítójának átadását az áram bekötése után. A jegyzőkönyvet bérletársak nevében a képviselőjük aláírta.

A Vagyonhasznosítási Iroda és a GAMESZ munkatársai 2024. január 17. napján ismételt kimentek a helyszínre, hogy megtekintsék a pavilonba történő árambekötést. Megállapítást nyert, hogy a főelosztó szekrényt szabványosra cserélték, az áramot bővítették. A főelosztótól van elvezetve az áram a nyilvános WC-n keresztül a pavilon alatti raktárba. A raktárban kiépítésre került a pavilon szabványos elosztója, amin kialakították a csatlakozásokat. A napellenzőt is javították, mert nem tudták kinyitni. A bérletársak előadták, hogy az átadáskor 3 hónap türelmi időt kértek, de két hónap alatt sikerült megoldani a szabályos árambekötést. Karácsonykor nyitva voltak, majd újévkor bezártak és január 15-én nyitottak újra. A pavilon alatti raktárban kiépített elosztót és az arról való villanybekötéseket a

bérlőtársak képviselője saját költségüknek ismeri el, azonban álláspontja szerint a főelosztó szekrény kiépítése és bővítése, valamint az elosztóig való vezetése túlmutat a bérlői kötelezettségén. A képviselő tájékoztatást kapott arról, hogy kérését írásban, cégkapun keresztül tudja benyújtani, melyről a tulajdonosi jogkör gyakorló bizottság dönt (2. melléklet – jegyzőkönyvek).

A bérlőtársak az előterjesztés készítésének napjáig, 2024. október 29. napjáig kérelmet nem nyújtottak be, a villanyóra kiépítésének költségéről elszámolást, számlát nem csatoltak. A 2023. október 16. napján kötött bérleti szerződés 2.9. pontja értelmében a bérlőtársak saját költségükön kötelesek gondoskodni a biztonságos üzemeltetés feltételeinek megteremtéséről, a közművek biztosításáról, a közműkapacitással kapcsolatos információ beszerzéséről, továbbá a szükséges vagyon- és felelősség-biztosítási szerződések megkötéséről.

A Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal Gazdasági Irodájának 2024. október 25. napján kelt igazolása alapján a havi bérleti díj 317.520.- Ft/hó + ÁFA, azaz bruttó 403.250.- Ft/hó, 2024. október 25. napjával bezárólag bérleti díj jogcímen tartozást nem tartanak nyilván.

A GAMESZ munkatársai által 2024. szeptember 06. napján tartott bérleményellenőrzés során felvett bérlemény felmérő adatlap alapján a pavilon vendéglátó egységként üzemel, villanyóra van, mellékvízmérő van, gázóra nincs.

A Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat tulajdonában álló közterületek használatáról szóló 18/2020. (X. 7.) önkormányzati rendelet 20. § (2) bekezdésének e) pontja alapján, ha a közterületet nem a közterületen álló felépítmény (épület vagy pavilon) tulajdonosa használja, a felépítmény tulajdonosa és a harmadik személy között létrejött, a felépítményben folytatott tevékenységre vonatkozó megállapodást a kérelemhez csatolni kell.

Az Önkormányzat vagyonáról, a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 16/1995. (XI. 30.) Kt. rendelet (a továbbiakban: Vagyonrendelet) 20. § (2) bekezdése alapján az üzleti vagyonnak a tulajdonjogát nem érintő hasznosításáról 50 millió forintot meg nem haladó értékű vagyontárgy esetében a Gazdasági és Jogi Bizottság dönt.

A Vagyonrendelet 10. § (2) bekezdésének a) pontja szerint az önkormányzati vagyon körébe tartozó vagyontárgy értékesítésére, illetve egyéb módon történő hasznosítására és megterhelésére irányuló döntést megelőzően az adott vagyontárgy forgalmi (piaci) értékét ingatlan és ingó vagyon esetén 3 hónapnál nem régebbi forgalmi értékbecslés alapján kell meghatározni. A 10. § (4) bekezdése alapján a vagyontárgy feletti tulajdonosi jog gyakorlóját az adott vagyontárgy értékétől függően kell megállapítani. A CITY-FORM 2000 KFT szakértője a 2024. október 28. napján készített szakértői véleményben a pavilon forgalmi értékét nettó 20.200.000.- Ft + ÁFA összegben határozta meg, így a döntés meghozatalára a T. Gazdasági és Jogi Bizottság jogosult.

A nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (a továbbiakban: Nvt.) 11. § (16) bekezdése értelmében törvényben, valamint a helyi önkormányzat tulajdonában álló nemzeti vagyon tekintetében törvényben vagy a helyi önkormányzat rendeletében meghatározott értékhatár feletti nemzeti vagyont hasznosítani - ha törvény kivételt nem tesz - csak versenyeztetés útján, az összességében legelőnyösebb ajánlatot tevő részére, a szolgáltatás és ellenszolgáltatás értékarányosságával lehet.

Magyarország 2024. évi központi költségvetéséről szóló 2023. évi LV. törvény 5. § (2) bekezdésének a) pontja alapján az Ntv. 11. § (16) bekezdésében meghatározott értékhatár a 2024. évben a

hasznosítással érintett rész tekintetében 25,0 millió forint egyedi bruttó forgalmi érték. Az Önkormányzat az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény 86. § (1) bekezdésének j) és k) pontjaiban meghatározott beépített és beépítetlen ingatlanainak értékesítését nem tette adókötelessé, kizárólag azok bérbeadását (haszonbérbeadását).

A pavilon további hasznosítására a Vagyonrendelet 12. §-a alapján, a Vagyonrendelet 2. sz. melléklete szerinti nyílt, egyfordulós pályázat kiírása és ezzel egyidejűleg a pályázat idejére a bérleti szerződés meghosszabbítása javasolt 2025. február 15. napjáig azzal, hogy a bérlőtársak a bérleti szerződés megkötése előtt közjegyzői okiratba foglalt nyilatkozattal vállalják, hogy a pavilont a bérleti szerződés megszűnése napját (2025. február 15.) követő 8 naptári napon belül a saját tulajdonú ingóságaitól kiürítik, birtokba adják és a pavilon megtekintését a pályázati kiírásban megjelölt időpontokban az érdeklődők számára biztosítják.

A Vagyonrendelet 12. §-a az alábbiak szerint rendelkezik:

„(1) Ha törvény kivételt nem tesz, a mindenkori költségvetési törvényben meghatározott értékhatár feletti vagyont értékesíteni vagy hasznosítani csak versenyeztetés útján, az összességében legelőnyösebb ajánlatot tevő részére, a szolgáltatás és ellenszolgáltatás értékarányosságával lehet.

(2) Az önkormányzati portfólió vagyon elidegenítése, használatba adása, illetve más módon történő hasznosítása az (1) bekezdésben megjelölt értékhatárt meg nem haladóan is fő szabályként versenyeztetési eljárás eredményeként történhet. A versenyeztetés módjáról, formájáról - a vagyontárgy értékéhez igazodóan - a tulajdonosi jogokat gyakorló szerv dönt. Részletes eljárási rendjét a rendelet 2. számú melléklete tartalmazza.

(3) A vagyontárgy nyilvános értékesítése és hasznosítása esetén a hasznosításhoz való kijelöléshez, valamint a végső döntés meghozatalához szükséges jóváhagyást a tulajdonosi jogkör gyakorlója hozza meg. A hasznosításra kijelölő döntés más szervet vagy személyt is felhatalmazhat a hasznosítás módjának, részletes feltételeinek meghatározására.”

### **Az előterjesztés 3. mellékletét képező pályázati kiírás szerint:**

A pavilonban kizárólag kereskedelmi, vendéglátóipari tevékenység gyakorolható azzal, hogy a bérlő a közterületi értékesítésre vonatkozó mindenkori jogszabályi feltételeknek megfelelő termékeket árusíthatja.

A nyitva tartás 06.00 és 22.00 óra között időtartamban engedélyezett.

A bérleti szerződés időtartama: 1 (egy) év határozott időtartam.

A bérlő saját költségén köteles gondoskodni a biztonságos üzemeltetés feltételeinek megteremtéséről, a közművek biztosításáról, a közműkapacitással kapcsolatos információk beszerzéséről, továbbá a szükséges vagyon- és felelősség-biztosítási szerződések megkötéséről.

A bérbeadás kizárólag a napellenző rendszerrel ellátott pavilon bérleti jogának elnyerésére vonatkozik, a pavilont körülvevő közterület – ideértve a napellenző rendszer alatti közterületi ingatlanrészt is – csak új eljárás keretében közterület-használati hozzájárulás birtokában használható.

A javasolt induló havi bérleti díj 317.520.- Ft/hó + ÁFA, azaz bruttó 403.250.- Ft/hó.

A pályázatnak többek között tartalmaznia kell:

- A pályázónak a havi bérleti díj + ÁFA összegére vonatkozó ajánlatát, azzal, hogy a megajánlott havi bérleti díj összege nem lehet alacsonyabb a Kíró által a pályázati kiírásban meghatározott induló havi bérleti díj összegénél.
- A megvalósítani kívánt funkciót; a folytatandó tevékenység részletes leírását, illetve meghatározását, pontosan megjelölve a tervezett nyitvatartási időt. A pályázati kiírásban megjelölt tevékenység végzésére vonatkozó jogosultságát a pályázónak igazolnia kell, továbbá a pályázati ajánlatnak tartalmaznia kell a pályázó eddigi tevékenységének rövid ismertetését, valamint azt, hogy kíván-e az I. kerületi állandó lakcímmel vagy tartozkódási címmel rendelkező lakosok részére kedvezményt biztosítani (pld. Kerületkártya elfogadóhelyként) és milyen mértékben.
- Az elvégezni kívánt felújítási, átalakítási munkálatok részletes és tételes, költségvetését, továbbá a munkák időszükségletét is tartalmazó leírását, illetve meghatározását; valamint látványtervet a kialakítani kívánt portálról.

A pályázók kötelesek pályázati biztosíték címén az induló bruttó bérleti díj háromszorosának megfelelő mértékű (1.209.750.- Ft) összeget az Önkormányzat számára átutalni és ennek megtörténtét igazolni. A pályázati biztosíték összege nyertes pályázat és a bérleti szerződés megkötése esetén óvadékként – 3 havi kaució részeként – beszámításra kerül.

Nyertes pályázó az, aki az összességében legelőnyösebb, érvényes pályázatot nyújtja be. A pályázatokról a Gazdasági és Jogi Bizottság dönt legkésőbb 2025. január 31. napjáig.

Tájékoztatom a T. Bizottságot, hogy a döntési javaslat elfogadása forrásigénnyel nem jár.

Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (továbbiakban: Mötv.) 46. § (1) bekezdése alapján a bizottsági ülés nyilvános. Az Mötv. 50. §-a alapján levezethető főszabály szerint a Bizottság egyszerű többséggel szavaz.

Kérem a T. Bizottságot az előterjesztés megvitatására és az alábbi döntési javaslatok elfogadására.

## **2. DÖNTÉSI JAVASLATOK:**

---

1.

**Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének Gazdasági és Jogi Bizottsága  
.../2024. (.....) GJB határozata**

**a 1014 Budapest, Kapisztrán téren található pavilon határozott idejű bérleti jogának elnyerésére nyílt,  
egyfordulós pályázat kiírásáról**

1. A Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének Gazdasági és Jogi Bizottsága az Önkormányzat vagyonáról, a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 16/1995. (XI. 30.) Kt. rendelet (a továbbiakban: Vagyonrendelet) 20. § (2) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva úgy dönt, hogy a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat, mint Kíró a Vagyonrendelet 12. §-a alapján, a Vagyonrendelet 2. sz. melléklete szerinti nyílt, egyfordulós pályázatot hirdet a tulajdonában álló Budapest I. kerület, belterület (6638) hrsz. alatt nyilvántartott, 1014 Budapest, Kapisztrán tér közterületi ingatlan nyugati oldalán található, két oldalra nyíló ollókaros napellenző rendszerrel

felszerelt acéllábakon álló, lapostetős kivitelű, faburkolattal ellátott, könnyűszerkezetes, 12 (11,96) m<sup>2</sup> alapterületű pavilon határozott idejű bérleti jogának elnyerésére az előterjesztés mellékletét képező pályázati kiírás szerinti tartalommal.

2. A Bizottság felkéri a Polgármestert a pályázati kiírás közzétételére az Önkormányzat honlapján és hirdetőtábláján.

Határidő: a pályázati kiírás közzétételére: 2024. november 11., a pályázat elbírálására: 2025. január 31.  
Végrehajtásért felelős: polgármester

2.

**Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének Gazdasági és Jogi Bizottsága  
...../2024. (.....) GJB határozata  
a 1014 Budapest, Kapisztrán téren található pavilon bérleti jogviszonyának meghosszabbításáról**

A Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének Gazdasági és Jogi Bizottsága az Önkormányzat vagyonáról, a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 16/1995. (XI. 30.) Kt. rendelet 20. § (2) bekezdésében biztosított tulajdonosi jogkörében eljárva úgy határoz, hogy

**hozzájáru**

ahhoz, hogy az ESTREET Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (rövidített elnevezése: ESTREET Kft., Cg.01-09-300435, székhelye: 1064 Budapest, Izabella utca 68. B. ép., adószáma: 25991930-2-42, képviseli: Kovács Tamás ügyvezető) és az electroconcept Korlátolt Felelősségű Társaság (rövidített elnevezése: electroconcept Kft., Cg.01-09-295141, székhelye: 1204 Budapest, Pöltenberg u. 11/B., adószáma: 25898600-2-43, képviseli: Kovács Tamás ügyvezető) a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat tulajdonában álló, Budapest I. kerület, belterület (6638) hrsz. alatt nyilvántartott, 1014 Budapest, Kapisztrán tér nyugati oldalán található, két oldalra nyíló ollókaros napellenző rendszerrel felszerelt, 12 (11,96) m<sup>2</sup> alapterületű pavilonra 2025. február 15. napjáig terjedő határozott időtartamra bérleti szerződést kössön vendéglátó tevékenység céljára a jelen határozatban foglalt feltételekkel, kikötésekkel.

A bérleti díj havi összege 317.520.- Ft/hó + ÁFA, azaz bruttó 403.250.- Ft/hó.

A pavilonban folytatott tevékenység: vendéglátó tevékenység azzal, hogy a bérlőtársak a pavilonban kizárólag a közterületi értékesítésre vonatkozó mindenkor jogszabályi feltételeknek megfelelő termékeket árusíthatják.

A bérbeadás kizárólag a napellenző rendszerrel ellátott pavilon bérleti jogának elnyerésére vonatkozik, a pavilont körülvevő közterület – ideértve a napellenző rendszer alatti közterületi ingatlanrészt is – csak új eljárás keretében közterület-használati hozzájárulás birtokában használható.

A bérlőtársak saját költségükön gondoskodnak a biztonságos üzemeltetés feltételeinek megteremtéséről, a közművek biztosításáról, a közműkapacitással kapcsolatos információk beszerzéséről, továbbá a szükséges vagyon- és felelősség-biztosítási szerződések megkötéséről.

A bérleti jogviszony időtartama alatt az alkalmazott gépi berendezések által keletkezett zaj és rezgés nem lépheti túl a hatályos rendeletben előírtakat.

A bérlőtársak a bérleti jogviszony időtartama alatt kötelesek betartani a közegészségügyi, élelmiszerlánc-biztonsági és tűzvédelmi előírásokat.

A bérleti szerződés megkötésének feltétele, hogy a bérlőtársak 2024. november 30. napjáig közjegyzői okiratba foglalt kötelezettségvállaló nyilatkozatot tesznek, melyben vállalják, hogy a pavilon határozott idejének lejártát követő 8 (nyolc) naptári napon belül kiürítve, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban birtokba adják, egyúttal vállalják, hogy a pavilon határozott idejű bérleti jogának elnyerésére vonatkozó pályázat során biztosítják a pavilon megtekintését a pályázati kiírásban szereplő időpontokban.

A bérlőtársaknak a bérleti szerződés megkötésekor az Önkormányzattal szemben adótartozása, bérleti/használati- és egyéb szolgáltatási díj, továbbá közterülethasználati díj-, késedelmi kamat tartozása, illetőleg adók módjára behajtandó köztartozása nem állhat fenn.


Határidő: 2024. november 30.

Végrehajtásért felelős: polgármester

### 3. AZ ELŐTERJESZTÉS MEGFELELŐSSÉGÉRE VONATKOZÓ ALÁÍRÁSOK

---


Az előterjesztés szakmailag  
megalapozott:

  
dr. Láng Orsolya  
aljegyző

Az előterjesztés  
és a döntés költségvetési  
khatásainak vizsgálata és  
megjelenítése megtörtént:

  
Kis Tímea  
megbízott gazdasági  
irodavezető

Az előterjesztés törvényességi  
vizsgálata megtörtént:

  
dr. Láng Orsolya  
aljegyző

### 4. AZ ELŐTERJESZTÉS MELLÉKLETEI

---

1. melléklet – Kérelmek
2. melléklet – Jegyzőkönyvek
3. melléklet - Pályázati Kiírás

Budapest, 2024. október 31.

Az előterjesztés  
tárgyalásra alkalmas:

  
dr. Sölch Gellért  
jegyző

Az előterjesztést a Bizottság  
ülésére benyújtom:

  
Böröcz László  
polgármester

2024. Szept. 06.

*Belépett*



A DOKUMENTUMOT DIGITÁLIS  
AI ÁÍRÁSSAL LÁTJA EL:



AVDH Bélyegző

*1. melléklet*

Azonosító: EPAPIR-20240906-2743

|                                          |              |                               |                                                                            |
|------------------------------------------|--------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Küldő</b>                             |              | <b>Dátum:</b>                 | 2024.09.06                                                                 |
| <b>Viselt név:</b>                       | KOVÁCS TAMÁS | <b>Hivatkozási szám:</b>      | 238/2023 VII.17)<br>2023.07.16. MTB                                        |
| <b>Születési név:</b>                    |              | <b>Azonosító:</b>             | EPAPIR-20240906-2743                                                       |
| <b>Anyja neve:</b>                       |              | <b>Témacsoport azonosító:</b> | ONKORM_IGAZGATAS                                                           |
| <b>Születési hely:</b>                   |              | <b>Témacsoport neve:</b>      | Önkormányzati igazgatás                                                    |
| <b>Születési idő:</b>                    |              | <b>Ügytípus azonosító:</b>    | ONK_VAGYONKEZ ELES                                                         |
| <b>Nem természetes személy neve:</b>     | ESTREET Kft. | <b>Ügytípus neve:</b>         | Az önkormányzat tulajdonával kapcsolatos tulajdonosi, vagyonkezelési ügyek |
| <b>Nem természetes személy adószáma:</b> | 25991930     |                               |                                                                            |

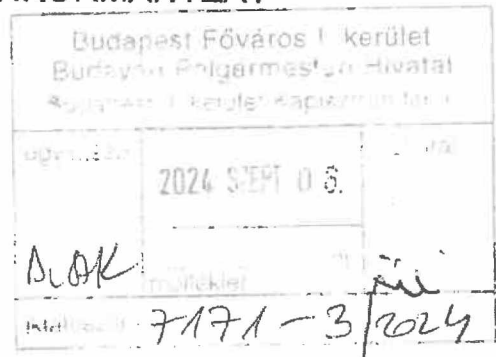
**Címzett**

BUDAPEST FŐVÁROS I. KERÜLET BUDAVÁRI ÖNKORMÁNYZAT  
1014, Budapest  
Kapisztrán tér 1

**Tárgy:**

Bérleti szerződés hosszabbítás - Kapisztrán tér

Tisztelt dr. Sztaniszlóvszki Krisztina!



Csatoltan küldöm a Kapisztrán téri Pavilon bérleti szerződés hosszabbítására kérelmünket.



Köszönettel:

Kovács Tamás

ESTREET Kft.

Mellékletek száma: 1

| <b>Fájlnév</b>                                                                         | <b>Méret</b> | <b>Elhelyezkedés</b>     | <b>Fájl SHA-256<br/>lenyomata</b>                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| BUDAPEST_FOVA<br>ROS_I_Kapisztran_t<br>er_Berbeveteli_kerel<br>em_hosszabbitas.pd<br>f | 299.4 kB     | KRX/OCD/Payload/I<br>D-2 | BA49069CCDEDA6<br>E7F57ABC7DA57D<br>A5D7F6EB9E8848F<br>79F7C95E1948CC2<br>ADDEC5 |



AVDH Bélyegző

**BUDAPEST FŐVÁROS I. KERÜLET  
BUDAVÁRI POLGÁRMESTERI HIVATAL**  
1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.

## **Bérleti szerződés meghosszabbítási kérelem.**

Tisztelt dr. Sztaniszlóvszki Krisztina és Műemlékvédelmi és Tulajdonosi Bizottság.

A Budapest i. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének Műemlékvédelmi és Tulajdonosi 238/2023 VII.17) 2023.07.16. MTB határozata alapján a pályázat formájában bérbé adja.

A pályázatra három cég jelentkezett, de a rajtuk kívül a további jelentkezők mind visszaléptek és nem éltek a bérbé vételi lehetőséggel.

2023.10.16 napján a végleges bérleti szerződést megkötöttük. Ezen napon a birtokbavétel alkalmával kiderül, hogy az építményben és az Önkormányzat tulajdonában álló illemhelyen, annak zárt helységeiben, ahol is az áram szolgáltató a mérő órákat kiépítette nincs biztosítva szabályos áramellátás. Erről az Önkormányzat képviselőivel és a GAMESZ, BJUSZ munkatásaival egy helyszínen bejárás során megállapítást nyert, hogy az előző bérlők jogszerűtlen vételeztek méretlen áramot, erről jegyzőkönyv készült.

Az Önkormányzat felrántotta, hogy az áramszolgáltatás szabályos bekötéséig a bérleti díj megfizetése alól mentesít és a rá eső nem a bérleményhez tartozó villanyszerény, szabályos bekötés és kialakítás díját vállalja.

Az áramkialakítás összesen 1.936.0000.- volt, melyből az Önkormányzat részre, (új elosztó szekrény, új mérőhely, szerelési munkálatok, ügyintézési díj) 1.074.760.-.

A bérleménybe 2023.12.03-án sikerült ideiglenes áramszolgáltatást elérhetővé tenni, így majdnem két hónap késéssel tudtuk csak megkezdeni a munkát.

A területet saját költségen zöldítettük, rendezben tartjuk és a bérleti díjon felül jelentős közterület-használati díjat is fizetünk az Önkormányzat részére, számszerűen virágládák 137.720.-, vendéglátó terasz 694.050.-

Szolgáltatásunkra és működésünkre panasz nem érkezett, sőt a helyben élők is örömmel látogatnak hozzánk, természetesen kedvezményt is biztosítunk részükre. A bérleti és egyéb díjak mindig rendezettek és időben átutalásra kerültek.

Ezúton szeretném kérni a Tisztelt Bizottságot, hogy tegye lehetővé a bérlemény bérleti szerződésének további 5 évvel történő meghosszabbítását, így lehetőségünk nyílik tovább fejlesztésre, beruházásra, minőségibb szolgáltatásra és működésre.

Az áram kialakítás vállalt és az Önkormányzatra eső költségét pedig a jövőbeni bérleti díj megfizetésébe írja jóvá részünkre.

Bízva pozitív döntésükben!

Köszönettel:

Kovács Tamás  
ESTREBET Kft.

2024. 09. 05. Budapest

2024 OKT 14.  
M. Kovács



A DOKUMENTUMOT DIGITÁLIS  
ALÁÍRÁSSAL LÁTTA EL:



AVDH Bélyegző

Azonosító: EPAPIR-20241014-5423

|                                          |              |                               |                      |
|------------------------------------------|--------------|-------------------------------|----------------------|
| <b>Küldő</b>                             |              | <b>Dátum:</b>                 | 2024.10.14           |
| <b>Viselt név:</b>                       | KOVÁCS TAMÁS | <b>Hivatkozási szám:</b>      | BDV/18810-17/2023    |
| <b>Születési név:</b>                    |              | <b>Azonosító:</b>             | EPAPIR-20241014-5423 |
| <b>Anyja neve:</b>                       |              | <b>Témacsoport azonosító:</b> | EGYEB                |
| <b>Születési hely:</b>                   |              | <b>Témacsoport neve:</b>      | Egyéb                |
| <b>Születési idő:</b>                    |              | <b>Ügytípus azonosító:</b>    | EGYEB_UGY            |
| <b>Nem természetes személy neve:</b>     | ESTREET Kft. | <b>Ügytípus neve:</b>         | Egyéb                |
| <b>Nem természetes személy adószáma:</b> | 25991930     |                               |                      |

### Címzett

BUDAPEST FŐVÁROS I. KERÜLET BUDAVÁRI ÖNKORMÁNYZAT  
1014, Budapest  
Kapisztrán tér 1

### Tárgy:

Bérlőtársi bérbevétel nyilatkozat

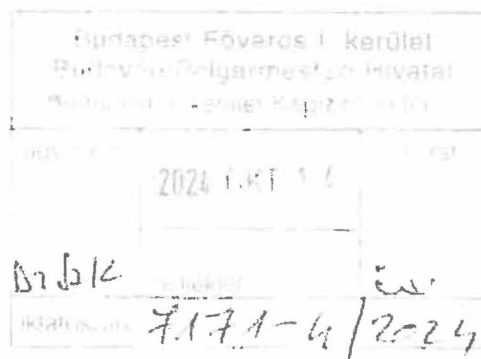
Tisztelt dr. Sztaniszlóvszki Krisztina!

Megkeresésére nyilatkozom, hogy a bérlet szerződés hosszabbítását továbbra is társbérleti szerződés formájában szeretnénk hosszabbítani.

Csatolom a nyilatkozatot PDF formájában.

Üdvözlettel:

Kovács Tamás



Mellékletek száma: 1

| Fájlnév                                                                    | Méret    | Elhelyezkedés            | Fájl SHA-256<br>lenyomata                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| BUDAPEST_FOVA<br>ROS_I_Kapisztran_t<br>er_Berlotarsi_VALA<br>SZ2024_10.pdf | 293.6 kB | KRX/OCD/Payload/I<br>D-2 | BA2E1F3C27A7EB<br>2F0AE780B40BD8F<br>89BD5CB245B2AA<br>E38F4CA63476AE4<br>E30CD6 |



AVDH Bélyegző

BUDAPEST FŐVÁROS I. KERÜLET  
BUDAVÁRI POLGÁRMESTERI HIVATAL  
1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.  
e-mail: [sztaniszlovszki@budavar.hu](mailto:sztaniszlovszki@budavar.hu)  
Ügyiratszám: BDV/18810-17/2023

## Bérlőtársi bérbevétel nyilatkozat

Tisztelt dr. Sztaniszlóvszki Krisztina!

Megkeresésére nyilatkozom, hogy a bérlet szerződés hosszabbítását továbbra is társbérleti szerződés formájában szeretnénk hosszabbítani.

A bérbevételi szándékot az alábbi cégenként erősítem meg, a 1014 Budapest, Kapisztrán téren található ingatlanon lévő pavilonra.

Név: **ESTREET Kft.**

Cím: 1068 Budapest Izabella u. 68/b

Adószám: 25991930-2-42

Képviselőre jogosult ügyvezető: Kovács Tamás

Név: **electroconcept Kft.**

Cím: 1204 Budapest Pölteberg u. 11/b

Adószám: 25898600-2-43

Képviselőre jogosult ügyvezető: Kovács Tamás

Tisztelettel:

Kovács Tamás

Budapest 2024. 10. 14.

2023 OKT 20.



BDV6000008

L. melléklet

**BUDAVÁRI  
POLGÁRMESTERI HIVATAL**

Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal  
Vagyonhasznosítási Iroda

|                                                                                               |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Budapest Főváros I. kerület<br>Polgármesteri Hivatal<br>Budapest, I. kerület Kapisztrán tér 1 |               |
| ügy.szám:                                                                                     | 2023 OKT 20.  |
| előirat                                                                                       |               |
| db:                                                                                           | 1             |
| melléklet                                                                                     | 1             |
| iktalosszám:                                                                                  | 18810-20/2023 |

**J e g y z ő k ö n y v**

Felvéve: 2023. október 19.

Az eljárást megalapozó szerződés száma: BDV/18810-19/2023.

Jelen vannak: I. ker. Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási Iroda képviselőjében:

- dr. Sztaniszlóvszki Krisztina vagyonhasznosítási jogász
- dr. Bordács Emília vagyonhasznosítási jogász

GAMESZ képviselőjében:

- Soltész János osztályvezető
- 

birtokba adó

, mint

Bérlőtársak képviselőjében:

- Kovács Tamás ügyvezető, mint birtokba vevő

Tárgy: Kapisztrán téri pavilonbirtokba adása

A pavilon birtokba adásával egyidejűleg a pavilonban lévő berendezési és felszerelési tárgyak, konyhatechnológia i az alábbiak szerint átadásra került:

- egyedi gyártású 2 medencés mosogató, mérete: 1000\*700\*940 cm;
- rozsdamentes melegen-tartó egység, alsó tároló tere Gn1/1 méretű, benne perforált tálca található a zsiradék lecsepegtetéséhez, felette melegítő lámpa;
- egyedi gyártású rozsdamentes elszívó-ernyő, hátsó falra szerelhető kivitel, beépített 4 db kivehető labirynth filterrel, IP65 védettségű lámpa nélkül, rásegítő motorral, csővezetékek nélkül, 2100 m3/óra teljesítménnyel;
- egyedi gyártású rozsdamentes hűtött munkalap, alatta hűtőkkel, 6 db fiókkal, elektronikus termosztát, -2/+10°C hűtési tartomány, állítható magasságú lábakon, modellszáma AISI304;
- 2 db rozsdamentes polc, 6 db fiókos hűtő).

A pavilon kulcsa, és a pavilon bal oldalán található alagsori közművételezési helyiség kulcsai is (összesen: 4 db) átadásra kerültek.

Elektromos mérő gyári száma: -

Gázmérő gyári száma: -

Mellékvízmérő gyári száma: -

Az ingatlan közüzemi mérőórákkal nem rendelkezik.

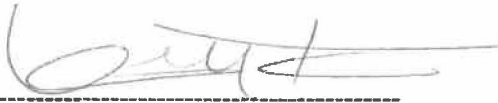
Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal  
Vagyonhasznosítási Iroda  
1276 Budapest, Postafiók 1198  
KRID: 131973180  
hivatal@budavar.hu  
H: 14:00 - 18:00, Sz: 08:00 - 16:30, P: 08:00 - 12:00  
1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.

Exp. GAMESZ + Gombos J. Iroda 2023.10.25.

**Az ingatlan műszaki állapotából adódó, egyéb szükséges intézkedések:**

A villany- és egyéb elektronikus vezetékek ~~csőnkoltak~~, víz- és csatorna kioldós van az alagsori helyiségben. Az elektronos csatlakozási pont elbontásra került. A helyiség elektronos ellátása nem biztosított.

Az ingatlan további őrzése, fenntartása, üzemeltetése és annak működési, közüzemi és egyéb költségeinek megfizetése a jelen jegyzőkönyv felvételét követően a Birtokba vevő feladata és kötelezettsége.



bérlő



I. ker. Polgármesteri Hivatal és GAMESZ

Tulajdoni lap, meghatalmazás, tulajdonosi hatáskörrel, térkép másolat ennek kiadását az átadó vállalja  
A villanyvezeték fedelése egyenlőre nyitott lével, óvismólyt átveszi az napon belül.

Bérlőnek biztosítva van az ingatlan, aróban az elektronos óra kiépítése lehátóan több hónapot van igénybe, bérlő vállalja a kiépítés költségeit, aróban az elektronos óra felvételéig a biztosítva vételét számított maximum 3 hónapig bérlői díj mentességét kérvényez. A átadó vállalja a motoros emelő tartálytöltésének átadását az aróan behatése után.



dr. K. Gy. dr. BE





**BUDAVÁRI  
POLGÁRMESTERI HIVATAL**

Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal  
Vagyonhasznosítási Iroda

**J e g y z ő k ö n y v**

Felvéve: 2024. január 17. 10.00 órakor

Az eljárást megalapozó szerződés száma: BDV/18810-19/2023.

Jelen vannak: I. ker. Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási Iroda képviselőjében:

- dr. Sztaniszlóvszki Krisztina vagyonhasznosítási jogász
- dr. Bordács Emília vagyonhasznosítási jogász

GAMESZ képviselőjében:

- Soltész János osztályvezető

Bérlőtársak képviselőjében:

- Kovács Tamás ügyvezető
- Keresztes János üzletvezető 06-70-454-0807

Tárgy: Kapisztrán téri pavilon megnyitása

Bérlő előadja, hogy a pavilon birtokba vétele óta az áramot hivatalosan és szakszerű módon bekööttették a pavilonba. Első lépésként a főelosztó szekrényt szabványosra kicserélték, az áramot bővítették. A főelosztó szekrény a nyilvános WC lépcsőlejáratának bal oldali falában van elhelyezve, melyről fényképfelvétel is készült.

Második lépésként a főelosztótól vezették el az áramot a nyilvános WC-n keresztül a pavilon alatti raktárba. A raktárban kiépítésre került a pavilon szabványos elosztója, amin kialakították a csatlakozásokat. Erről is készült fényképfelvétel.

A napellenzőt is javították, mert nem lehetett nyitni.

Az átadáskor 3 hónap türelmi idő volt megszabva, de két hónap alatt sikerült megoldani a szabályos árambekötést.

Karácsonykor nyitva voltak, majd újévkor bezártak, és a héten, január 15-én nyitottak újra.

A bérlő a pavilon alatti raktárban kiépített elosztót és az arról való villanybekötéseket a bérlő költségének ismeri el, azonban úgy gondolja, hogy a főelosztó szekrény kiépítése és bővítése, valamint az elosztóig való vezetése túlmutat a bérlő kötelezettségén.

A Bérlő tájékoztatást kapott, hogy kérését írásban, cégkapun keresztül tudja benyújtani, melyről a tulajdonosi jogkört gyakorló Műemlékvédelmi és Tulajdonosi Bizottság dönt.

Kmf.





## BUDAVÁRI ÖNKORMÁNYZAT

Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat

3. melléklet

### PÁLYÁZATI KIÍRÁS

A Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat, mint Kíró  
nyílt, egyfordulós pályázatot hirdet  
a tulajdonát képező, Budapest I. kerület, belterület (6638) hrsz. alatt nyilvántartott,  
1014 Budapest, Kapisztrán tér nyugati oldalán található pavilon  
határozott idejű bérleti jogának elnyerésére

a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének az Önkormányzat vagyonáról, a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 16/1995. (XI. 30.) Kt. rendelete (a továbbiakban: Vagyonrendelet), valamint a Képviselő-testület Gazdasági és Jogi Bizottságának jelen pályázati kiírást jóváhagyó ...../2024. (XI. 6.) GJB határozata alapján a pályázati kiírásban foglaltak szerint.

A Budapest I. kerület, belterület (6638) hrsz. alatt nyilvántartott, 1014 Budapest, Kapisztrán tér alatti közterületi ingatlan nyugati oldalán található, két oldalra nyíló ollókaros napellenző rendszerrel felszerelt pavilon acéllábakon álló, lapostetős kivitelű, faburkolattal ellátott, könnyűszerkezetes, 12 (11,96) m<sup>2</sup> alapterületű. A pavilon Kapisztrán tér felőli 3 oldalán a kiadó pult feletti felületek felfelé nyithatók és rögzíthetők. A napellenző rendszer motoros kivitelű. A pavilonban víz, villany és csatorna van, gáz nincs bevezetve.

A pavilonban található berendezési és felszerelési tárgyak, konyhatechnológia:

- 2 medencés mosogató;
- rozsdamentes melegen-tartó egység, alsó tároló tere Gn1/1 méretű, benne perforált tálca található a zsiradék lecsepegtetéséhez, felette melegítő lámpa;
- rozsdamentes elszívó-ernyő, hátsó falra szerelhető kivitel, beépített 4 db kivehető labirynth filterrel, IP65 védetségű lámpa nélkül, rásegítő motorral, csővezetékek nélkül, 2100 m<sup>3</sup>/óra teljesítménnyel;
- rozsdamentes hűtött munkalap, alatta hűtőkkel, 6 db fiókkal;
- 2 db rozsdamentes polc, 6 db fiókos hűtő.

Tájékoztatjuk a pályázókat, hogy a pavilon 2025. február 15. napjáig bérbeadás útján hasznosított.

Az induló havi bérleti díj 317.520.- Ft + a mindenkor hatályos jogszabályok szerinti ÁFA.

A pavilonban kereskedelmi, vendéglátó-ipari tevékenység gyakorolható azzal, hogy a pavilonban kizárólag a közterületi értékesítésre vonatkozó mindenkor hatályos jogszabályi feltételeknek megfelelő termékeket árusíthatók.

Pályázatot kizárólag statisztikai számjellel vagy nyilvántartási számmal rendelkező szervezet, egyéni vállalkozó, költségvetési szerv nyújthat be.

#### Közterületi értékesítés keretében forgalmazható termékek:

1. napilap és hetilap, folyóirat, könyv;
2. levelezőlap;
3. virág;
4. léggömb;
5. zöldség, gyümölcs;
6. pattogatott kukorica;
7. főtt kukorica;
8. sült gesztenye;
9. pirított tökmag, napraforgómag, földimogyoró, egyéb magvak;
10. vattacukor, cukorka;
11. fagyalt, jégkrém;
12. ásványvíz, üdítőital, kávéital, nyers tej;
13. büfétermék.

büfétermékek: a forgalmazás helyén előállított

- grillezett húsok, frissen sülték, sült és főtt kolbász, hurka, virsli, füstölt vagy sült hal,
- lángos-, palacsintafélék,
- meleg és hideg szendvicsfélék, valamint
- az ezek fogyasztásához közvetlenül kapcsolódó termékek, és gyárilag előre csomagolt élelmiszerek, valamint az italok;

14. sütőipari termékek;
15. előrecsomagolt sütemények, édességek.

Közterületi értékesítés keretében a húsvéti, adventi, karácsonyi és szilveszteri ünnepeken, valamint évente egy alkalommal, kizárólag az adott ünnepen és az azt megelőző 20 napban a meghatározott termékeken túl az adott ünneppel, illetve az adott alkalomhoz kapcsolódó helyi hagyománnyal összefüggő termékek, továbbá nemesfémű készült ékszerek, díszműárak és egyéb tárgyak forgalmazhatók.

**A nyitva tartás 06.00 és 22.00 óra között időtartamban engedélyezett.**

**A bérbeadás kizárólag a napellenző rendszerrel ellátott pavilon bérleti jogának elnyerésére vonatkozik, a pavilont körülvevő közterület – ideértve a napellenző rendszer alatti közterületi ingatlanrészt is – csak új eljárás keretében közterület-használati hozzájárulás birtokában használható.**

#### **A pavilonok bérleti díjával és költségeivel kapcsolatos információk:**

- A bérleti díjat a mindenkor hatályos ÁFA törvény szerinti ÁFA terheli.
- A bérlő a bérleti díj esedékességével egyidejűleg köteles viselni a bérbeadó által kiszámlázott, egyedileg nem mérhető közüzemi költségeket.
- A bérlő a pavilon használatával kapcsolatban felmerült, külön mérhető közüzemi költségeket a használat teljes időtartama alatt, a közüzemi szolgáltatókkal kötött egyedi szolgáltatási szerződések alapján, közvetlenül a közüzemi szolgáltatóknak köteles megfizetni. Az egyedi szolgáltatási szerződést a bérlő a bérleti szerződés megkötésétől számított 30 (harminc) napon belül köteles a közüzemi szolgáltatóval megkötni.

**A bérleti szerződés időtartama:** 1 (egy) év határozott időtartam.

A bérlő saját költségén köteles gondoskodni a biztonságos üzemeltetés feltételeinek megteremtéséről, a közművek biztosításáról, a közműkapacitással kapcsolatos információk beszerzéséről, továbbá a szükséges vagyon- és felelősség-biztosítási szerződések megkötéséről.

A bérleti jogviszony időtartama alatt az alkalmazott gépi berendezések által keletkezett zaj és rezgés nem lépheti túl a hatályos rendeletben előírtakat.

A bérlő a bérleti jogviszony időtartama alatt köteles betartani a közegészségügyi, élelmiszerlánc-biztonsági, valamint a tűz- és balesetvédelmi előírásokat.

## I. A pályázat feltételei

**I/1. A pályázat közzétételének helye:** az Önkormányzat honlapja ([www.budavar.hu](http://www.budavar.hu)) és hirdetőtáblája. Az Önkormányzat a pályázat kiírásáról az ingatlan.com oldalon tájékoztatást ad.

**I/2. A pályázat lebonyolítója:** Budapest Főváros I. kerületi Polgármesteri Hivatal, Vagyonhasznosítási Iroda (1014 Budapest, Kapisztrán tér 1., telefonszám: 458-3069, 458-3074).

**A pályázat lebonyolításában közreműködik:** a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Gazdasági Műszaki Ellátó és Szolgáltató Szervezet (GAMESZ, 1011 Budapest, Iskola utca 16., e-mail: [budavargmsz@budavargmsz.hu](mailto:budavargmsz@budavargmsz.hu), telefonszám: 225-2448).

A GAMESZ munkatársai biztosítják a pavilon megtekintését az alábbi időpontokban:

- 2024. november 14. – 12.30-13.30 óra
- 2024. november 21. – 12.30-13.30 óra

**I/3. A pályázatnak tartalmaznia kell:**

**I/3.1.** A pályázó adatait (*statisztikai számmal rendelkező szervezet esetén:* megnevezését - cégnév, rövidített cégnév -, statisztikai azonosítóját, adószámát, székhelyét, képviselőjének nevét, tisztségét, bírósági, illetve cégbírósági bejegyzésének számát, telefonszámát, e-mail címét; *nyilvántartási számmal rendelkező szervezet esetén:* megnevezését, nyilvántartásba vételi számát, adószámát, székhelyét, képviselőjének nevét, tisztségét, telefonszámát, e-mail címét; *egyéni vállalkozó esetén:* megnevezését, nyilvántartásba vételi számát, adószámát, székhelyét, telefonszámát, e-mail címét; *költségvetési szerv esetén:* megnevezését, KSH törzsszámát, adószámát, székhelyét, képviselőjének nevét, tisztségét, telefonszámát, e-mail címét) és rövid bemutatkozását. Kézbiztosított és/vagy meghatalmazott esetén a kézbiztosított és/vagy meghatalmazott azon adatait, melyek fent a pályázó azonosításánál lettek megjelölve.

**I/3.2.** Cégszerű aláírással ellátott ajánlati nyilatkozatot arra vonatkozóan, hogy a pályázó a jelen pályázati kiírás feltételeit tudomásul veszi, azt magára nézve kötelező erejűnek ismeri el, és az abban foglalt feltételeknek nyertessége esetén maradéktalanul eleget tesz (1. számú melléklet).

**I/3.3.** Amennyiben a pályázó gazdasági társaság, köteles pályázati ajánlatához csatolni a 30 napnál nem régebbi, eredeti, cégbíróság vagy közjegyző által hitelesített cégkivonatát és a képviselőjére jogosult közjegyző által hitelesített eredeti aláírási címpéldányát vagy ügyvéd által ellenjegyzett eredeti aláírási mintát (költségvetési szerv vagy intézmény esetén az alapító okiratot, alapító határozatot, egyesület

esetén nyilvántartási kivonatát és valamennyi a képviseletükben eljáró személyek képviseleti jogát igazoló okiratot, a képviseletre jogosult(ak) által hitelesítve, „Az eredetivel mindenben megegyező másolat” szöveg feltüntetésével és a képviseletre jogosult(ak) aláírásával, valamint a képviseletre jogosult(ak) közjegyző által hitelesített eredeti aláírási címpéldányát).

A cégbíróság által elektronikus úton hitelesített cégvonat papíralapon, kinyomtatva cégképviseletre jogosult(ak) által hitelesítve „Az eredetivel mindenben megegyező másolat” szöveg feltüntetésével és cégszerű aláírással fogadható el.

Egyéni vállalkozó pályázó köteles pályázati ajánlatához csatolni 30 napnál nem régebbi, eredeti igazolást (hatósági bizonyítványt) az egyéni vállalkozók nyilvántartásában kezelt adatairól, amely egyúttal igazolja, hogy a pályázó egyéni vállalkozása működő. Elektronikus úton hitelesített igazolás, hatósági bizonyítvány papíralapon, kinyomtatva a pályázó által hitelesítve „Az eredetivel mindenben megegyező másolat” szöveg feltüntetésével és aláírással fogadható el.

**I/3.4. A pályázónak a havi bérleti díj + ÁFA összegére vonatkozó ajánlatát, azzal, hogy a megajánlott havi bérleti díj összege nem lehet alacsonyabb a Kiíró által a jelen pályázati kiírásban meghatározott induló havi bérleti díj (317.520.- Ft/hó + ÁFA) összegénél (2. számú melléklet).**

**I/3.5. A megvalósítani kívánt funkciót; a folytatandó tevékenység részletes leírását, illetve meghatározását, pontosan megjelölve a tervezett nyitvatartási időt. A pályázati kiírásban megjelölt tevékenység végzésére vonatkozó jogosultságát a pályázónak igazolnia kell, továbbá a pályázati ajánlatnak tartalmaznia kell a pályázó eddigi tevékenységének rövid ismertetését, valamint azt, hogy kíván-e az I. kerületi állandó lakcímmel vagy tartózkodási címmel rendelkező lakosok részére kedvezményt biztosítani (pld. Kerületkártya elfogadóhelyként) és milyen mértékben.**

**I/3.6. Az elvégezni kívánt felújítási, átalakítási munkálatok részletes költségvetését, továbbá a munkák időszükségletét is tartalmazó leírását, illetve meghatározását; valamint látványtervet a kialakítani kívánt portálról.**

**I/3.7. Cégszerű aláírással ellátott nyilatkozatot arról, hogy a pályázó nyertes pályázat esetén vállalja az általa megajánlott bérleti díj - melynek összege nem lehet alacsonyabb, a Kiíró által a jelen kiírásban megállapított induló bérleti díj összegénél -, valamint a pavilon használatával összefüggő valamennyi költség határidőben történő megfizetését a jelen pályázati kiírásban foglaltak szerint (3. számú melléklet).**

**I/3.8. Cégszerű aláírással ellátott nyilatkozatot arra vonatkozóan, hogy a pályázó tudomásul veszi, hogy a pavilonban folytatni kívánt tevékenység gyakorlásához, illetve az értékesíteni kívánt termékre vonatkozó külön jogszabályok alapján szükséges hatósági engedélyek megszerzése a pályázó kötelessége (4. számú melléklet).**

**I/3.9. Cégszerű aláírással ellátott nyilatkozatot arról, hogy a pályázó tudomásul veszi, hogy a pavilon karbantartásával, felújításával kapcsolatos költségeket a bérbeadó nem téríti meg, az általa végzett munkálatok ellenértékének megtérítésére vagy bérbeszámításra semmiféle igényt nem tarthat és értéknövelő beruházást is saját kockázatára - megtérítési igény nélkül - végezhet; egyúttal vállalja a munkák elvégzéséhez, elvégztetéséhez esetlegesen szükséges hatósági engedélyek, hozzájárulások**

(építési engedély, esetleges szakhatósági hozzájárulások) beszerzését, ideértve a településkép védelméről szóló 30/2022. (XII. 20.) önkormányzati rendeletben foglaltakat (5. számú melléklet).

**I/3.10.** A pályázó köteles pályázati anyagához csatolni 30 napnál nem régebbi eredeti hatósági igazolásokat arról, hogy a pályázónak az ajánlattétel időpontjában adó, vagy adók módjára behajtandó köztartozása, a társadalombiztosítási alap javára teljesítendő tartozása (Nemzeti Adó- és Vámhivatal általános adóigazolása) nincs, továbbá cégszerű aláírással ellátott nyilatkozatot arról, hogy a pályázónak az ajánlattétel időpontjában a Kiíróval szemben lejárt tartozása nincs, valamint nem áll csőd-, felszámolási, vagy végelszámolási eljárás alatt (6. számú melléklet).

A Nemzeti Adó- és Vámhivatal által kiállított, elektronikus úton kiadmányozott általános adóigazolás papíralapon, kinyomtatva cégképviseletre jogosult(ak) által hitelesítve „Az eredetivel mindenben megegyező másolat” szöveg feltüntetésével és cégszerű aláírással fogadható el.

**I/3.11.** A nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (a továbbiakban: **Nvt.**) 11. § (10) bekezdése szerint nemzeti vagyon hasznosítására vonatkozó szerződés csak természetes személlyel vagy átlátható szervezettel köthető, ezért a nem természetes személyes pályázó köteles az ajánlatához csatolni a képviseletre jogosult cégszerű aláírással ellátott nyilatkozatát arról, hogy az általa képviselt szervezet az Nvt. 3 §-ban meghatározott átlátható szervezetnek minősül és köteles feltárni tulajdonosi szerkezetét (7. számú melléklet).

**I/3.12.** A pályázó köteles pályázatához csatolni a jelen pályázati kiírás mellékleteként csatolt, a képviseletre jogosult cégszerű aláírásával ellátott „Adatkezelési tájékoztató”-t (8. számú melléklet).

**I/3.13.** A pályázónak a pályázat benyújtásával egyidejűleg igazolnia kell az I/7. pont szerinti pályázati biztosíték megfizetését.

**I/3.14.** A pályázónak a pályázati ajánlata minden oldalát – ideértve a csatolt mellékleteket is – szignóval és folyamatos számozással, az utolsó oldalt cégszerű aláírással kell ellátnia. Az ajánlat fedőlapja nem kap számozást. Az ajánlatnak tartalomjegyzéket kell tartalmaznia.

A pályázatot a pályázati kiírásban felsorolt mellékletek csatolásával a pályázóra történő utalás nélküli, jelöletlen lezárt borítékban 1 eredeti és 1 másolati példányban kell benyújtani - a pályázati kiírásban foglalt tartalmi és formai követelményeknek megfelelően -, a borítékon kérjük feltüntetni: „KAPISZTRÁN TÉRI PAVILON PÁLYÁZAT”, **a borítékon egyéb megjelölés, felirat nem szerepelhet!**

A pályázat eredeti példányához csatolni kell a mellékletek eredeti példányát, a másolati példányokhoz a mellékletek egyszerű másolatát azzal, hogy a pályázaton meg kell jelölni, melyik az eredeti és melyik a másolati példány. Az eredeti példány és a másolatok közötti ellentmondás esetén az eredeti példány az irányadó. Amennyiben a pályázó az eredeti példányt nem jelöli meg, a Kiíró tetszőlegesen kiválasztja azt a példányt, amelyet a későbbiekben eredetiként kezel.

A pályázathoz csatolt idegen nyelven kiállított okiratokhoz minden esetben mellékelni kell azok hiteles magyar fordítását.

**I/4. A pályázat benyújtásának határideje: 2024. november 27. napja (szerda) 16.30 óra.**

**I/5. A pályázatok benyújtásának módja:** a pályázat **kizárólag személyesen**, ügyfélfogadási időben (Budapest Főváros I. kerület Polgármesteri Hivatal, 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1. vagy 1012 Budapest, Attila út 65.; ügyfélfogadási idő: hétfő: 8.00-18.30, kedd: 8.00-16.00, szerda: 8.00-16.30, csütörtök: 8.00-16.00, péntek: 8.00-13.00) nyújtható be.

**I/6. A beérkezett pályázati anyagok felbontására** 2024. november 28. napján 9.00 órai kezdettel közjegyző jelenlétében, zártkörűen kerül sor.

A pályázatokról a Gazdasági és Jogi Bizottság dönt legkésőbb 2025. január 31. napjáig.

**Nyertes pályázó az, aki az összességében legelőnyösebb, érvényes pályázatot nyújtja be.**

A pályázat eredményéről a Kíró a pályázókat írásban, az általuk a pályázatban megadott címre küldött ajánlott levélben értesíti a döntést követő 5 (öt) munkanapon belül.

**I/7.** A pályázók kötelesek **pályázati biztosíték** címén az induló bruttó bérleti díj háromszorosának megfelelő mértékű (1.209.750.- Ft) összeget a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Raiffeisen Bank Zrt. által vezetett 12010154-00379598-00100000 számú számlájára átutalni úgy, hogy a pályázati biztosíték legkésőbb **a pályázat benyújtásának napján az Önkormányzat számlaszámán jóváírásra kerüljön** azzal, hogy a pályázónak a pályázat benyújtásával egyidejűleg igazolnia kell a pályázati biztosíték megfizetését.

**A pályázati biztosíték átutalásakor a közlemény rovatban kérjük feltüntetni: „KAPISZTRÁN TÉRI PAVILON PÁLYÁZAT”.**

A jóváírás elmaradásával kapcsolatos minden kockázat a pályázót terheli, erre vonatkozóan a Kíró mindenfajta igényt kifejezetten kizár, mely igény kizárását a pályázat benyújtásával a pályázó kifejezetten tudomásul vesz.

A pályázati biztosíték összege nyertes pályázat és a bérleti szerződés megkötése esetén óvadékként – 3 havi kaució részeként – beszámításra kerül.

A pályázati biztosíték a pályázók javára nem kamatozik.

A pályázati biztosíték legkésőbb 2025. február 15. napjáig ugyanazon bankszámlára kerül visszautalásra, ahonnan az átutalást korábban teljesítették abban az esetben, ha a Kíró a pályázatot visszavonja, vagy eredménytelennek nyilvánítja, az ajánlat érvénytelen, vagy az ajánlat nem nyert. A második helyre rangsorolt pályázó részére a pályázati biztosíték az azt követő 8 (nyolc) naptári napon belül kerül visszautalásra, amely napon a nyertes ajánlatot tevő pályázó a Kíróval a bérleti szerződést megkötötte. A Kíró a visszatérített pályázati biztosíték után kamatot nem fizet.

Nem jár vissza a biztosíték, ha a pályázati kiírás szerint a megkötött szerződést biztosító mellékkötelezettséggé alakul át, továbbá akkor sem, ha a pályázó az ajánlati kötöttség időtartama alatt ajánlatát visszavonta, vagy ha a bérleti szerződést a nyertes ajánlattevő neki felróható vagy az ő érdekkörében felmerült okból nem köti meg határidőben.

## **II. Általános feltételek**

**II/1.** A jelen pályázati kiírásban szereplő pályázati eljárási feltételek mind a Kíróra, mind a pályázókra nézve kötelező érvényűek.

**II/2. A nyertes pályázó köteles a bérleti szerződést legkésőbb 2025. február 28. napjáig megkötni.** A szerződés határidőn belül történő megkötésének elmaradása esetén a nyertes pályázó ajánlata érvénytelennek minősül, az általa átutalt pályázati biztosíték pedig bánatpénzként a Kiírót illeti meg. A szerződéskötésre való jogosultság nem ruházható át, nem engedményezhető.

Amennyiben a nyertes pályázó a szerződéskötéstől visszalép, vagy a bérleti szerződést önhibájából nem köti meg határidőben, úgy a második legjobb ajánlatot tevőt kell a szerződés megkötésére felhívni. A határidő önhibán kívüli elmulasztása esetén a nyertes a határidő lejártát követő 5 (öt) naptári napon belül igazolási kérelmet terjeszthet elő. Az igazolási kérelem elfogadása esetén a szerződés megkötésére újabb, 8 (nyolc) naptári napos határidőt kell tűzni. Az igazolási kérelem elfogadásáról a polgármester dönt.

Ha a második legjobb ajánlatot tevő pályázó sem köt szerződést, akkor a Kiíró dönt az új pályázat kiírásáról.

### **II/3. Érvénytelen a pályázat, ha:**

- a. határidőn túl került benyújtásra;
- b. olyan pályázó nyújtotta be, aki nem jogosult részt venni a pályázaton;
- c. az induló (minimális) bruttó bérleti díj háromszorosának megfelelő mértékű pályázati biztosíték a Kiíró bankszámláján határidőben nem került jóváírásra;
- d. a hiányos vagy hibás ajánlatot tett pályázó a hiánypótlási, illetve a hibajavítási felszólításnak határidőben, maradéktalanul nem tesz eleget;
- e. a pályázat nem felel meg a jelen pályázati felhívásban foglaltaknak;
- f. a pályázó által megajánlott bérleti díj nem éri el a jelen pályázati felhívásban meghatározott induló (minimális) bérleti díjat vagy a pályázat a megajánlott bérleti díjat nem egyértelműen határozza meg, vagy más ajánlatához, valamely feltételhez köti.

**II/4. A hiányos, vagy formailag hibás - de határidőben és szabályosan benyújtott, továbbá a pályázót, és a megajánlott bérleti díjat egyértelműen tartalmazó - ajánlatot tett pályázót a Kiíró határidő tűzése mellett egy alkalommal hiánypótlásra, illetőleg hiba javítására szólítja fel írásban, a pályázatban a pályázó által megadott e-mail címre küldött levél útján.** A hiánypótlás lehetőségét a Kiíró egy alkalommal biztosítja, melynek határidejét a hiánypótlásnak a pályázó által a pályázatában megadott e-mail címre történt megküldésének napját követő 5 (öt) munkanapban határozza meg.

A Kiíró nem vállal felelősséget azért, ha a pályázó által megadott e-mail cím hibás vagy a hiánypótlási felhívás a pályázó által a pályázatban megadott e-mail címre bármilyen más okból nem küldhető el, nem kézbesíthető. A kézbesítés elmaradásával kapcsolatos minden kockázat a pályázót terheli, erre vonatkozóan a Kiíró mindenfajta igényt kifejezetten kizár, mely igény kizárását a pályázat benyújtásával a pályázó kifejezetten tudomásul vesz.

Ha a pályázó határidőn belül maradéktalanul eleget tesz a hiánypótlási kiírásnak, illetve a hibajavításnak, ajánlatával a további eljárásban részt vesz. Ha a pályázó a hiánypótlásnak, illetve a hibajavításnak maradéktalanul nem tesz eleget határidőben, a hibás vagy hiányos ajánlat érvénytelen. A Kiíró azt a pályázót, akinek ajánlata érvénytelen, a pályázati eljárásból kizárja, és a pályázatot úgy bírálja el, mintha az érvénytelen pályázatot nem nyújtották volna be. Az érvénytelen ajánlatot tett pályázó számára a pályázati biztosíték visszajár.

**II/5. A pavilonban folytatni kívánt tevékenység gyakorlásához szükséges hatósági engedélyek megszerzése a nyertes pályázó kötelessége.**

**II/6.** A pályázó ajánlatához a benyújtási határidő lejártától számított 120 (százhusz) napig – legfeljebb azonban a szerződéskötésig – kötve van, kivéve ha a Kiíró a pályázati kiírást visszavonja vagy a pályázatot eredménytelennek minősíti.

Az elbírálási határidő Kiíró általi meghosszabbítása esetén a meghosszabbítás időtartamával a pályázó ajánlati kötöttsége is meghosszabbodik.

**II/7.** A jelen pályázati kiírás közzététele és a pályázati feltételek megállapítása nem jelent a Kiíró számára szerződéskötési kötöttséget, vagy kötelezettséget, mert a jelen pályázati kiírásban a Kiíró jogot formál arra, hogy a pályázati kiírást indokolás nélkül visszavonja, és/vagy a pályázatot indokolás nélkül is az eljárás bármely szakaszában eredménytelenné nyilvánítsa. Ezekben az esetekben a már befizetett pályázati biztosítékot a Kiíró 8 (nyolc) banki napon belül a pályázó(k) részére visszautalja. A pályázók nem igényelhetnek térítést a Kiírótól az ajánlatuk kidolgozásáért és az ajánlattétellel kapcsolatosan más jogcímen sem terjeszthetnek elő követelést.

**II/8.** A Kiíró fenntartja magának a jogot, hogy a jelen pályázati kiírásban szereplő eljárási határidőket meghosszabbítsa, vagy módosítsa.

**II/9.** A jelen pályázati eljárás és a megkötendő bérleti szerződés nyelve a magyar nyelv, joga a magyar jog. A pályázati eljárással, és a megkötendő bérleti szerződéssel kapcsolatos bármely jogvita elbírálása a magyarországi bíróságok joghatóságába tartozik.

**II/10.** Ha a nyertes pályázó a bérleti szerződést nem köti meg határidőben, akkor a Kiíró a korábbi érvényes ajánlatot tevők közül új nyertes pályázót választ ki, amennyiben az elbírálásnál általa megállapított rangsor szerint van sorban következő pályázó. Az így kiválasztott új nyertes pályázó az őt illető, illetőleg terhelő jogok és kötelezettségek tekintetében az előző nyertes pályázó helyébe lép. Az új nyertes pályázót az erről szóló döntésről írásban értesíteni kell. Az új nyertes pályázó az értesítés kézhezvételétől számított 8 (nyolc) naptári napon belül köteles a bérleti szerződést megkötni. Ha a nyertes pályázó helyébe új nyertes pályázó lép, akkor a korábbi nyertes pályázó részére a pályázati biztosíték nem jár vissza.

**II/11.** A Kiíró a pavilont a bérleti szerződés megkötését követő 3 (három) napon belül adja birtokba a GAMESZ útján.

**II/12.** A pályázattal kapcsolatos kérdésekre a Budapest Főváros I. kerület Budavári Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási Irodájának munkatársai telefonon a 458-3069-es vagy a 458-3074-es telefonszámokon válaszolnak.

**II/13.** Minden pályázónak a pályázati ajánlata kialakításában saját információira és értékítéletére kell támaszkodnia - beleértve a tulajdoni lapon szereplő adatokat -, a Kiíró esetlegesen hibás vagy hiányos tájékoztatására a pályázók nem hivatkozhatnak.

A pályázók kifejezetten elfogadják, hogy a pályázati kiíráson felül saját felelősségükre és költségükre kellő körültekintéssel tájékozódniuk, és beszerezniük minden olyan kiegészítő információt (közműellátás, műszaki állapot, üzemeltetéshez szükséges engedélyeztetési eljárás stb.), amely a megalapozott ajánlattételhez szükséges.

Az ajánlattétellel kapcsolatos minden költség – annak sikerétől függetlenül – a pályázókat terheli.



**II/14.** A Kiíró az ajánlatok tartalmát a pályázat elbírálásáig titkosan kezeli, tartalmukról felvilágosítást sem kívülállóknak, sem a pályázaton résztvevőknek nem ad.

**II/15.** A jelen pályázati kiírásban nem szabályozott kérdésekben a mindenkor hatályos jogszabályok, különösen a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének az Önkormányzat vagyonáról, a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 16/1995. (XI. 30.) Kt. rendeletében foglaltak az irányadók.

**Budapest, 2024. november .....**

**Böröcz László**  
**Polgármester**

A pályázati kiírás mellékletei:

1-7. számú mellékletek: Nyilatkozatok

8. számú melléklet: Adatkezelési tájékoztató

**NYILATKOZAT**  
az I/3.2. ponthoz

Alulírott ..... (cégnév) pályázó kijelentem, hogy a pályázati kiírás feltételeit tudomásul veszem, azt magamra nézve kötelező erejűnek ismerem el, és az abban foglalt feltételeknek nyertességem esetén maradéktalanul eleget teszek.

Kelt: ....., 2024. év ..... hó ..... nap

.....  
Pályázó (cégszerű) aláírása

**AJÁNLATI NYILATKOZAT**  
az I/3.4. ponthoz

Alulírott ..... (cégnév) pályázó a megpályázott pavilon havi bérleti díjára az alábbi ajánlatot teszem:

.....- Ft + ÁFA, bruttó .....Ft,\*

(.....).

(betűvel kiírva)

Kelt: ....., 2024. év ..... hó ..... nap

.....

Pályázó (cégszerű) aláírása

\* A megajánlott havi bérleti díj összege nem lehet alacsonyabb a Kiíró által a pályázati kiírásban meghatározott induló havi bérleti díj összegénél.

**NYILATKOZAT**  
az I/3.7. ponthoz

Alulírott ..... (cégnév) pályázó kijelentem, hogy nyertes pályázat esetén vállalom az általam megajánlott bérleti díj - melynek összege nem lehet alacsonyabb, a Kiíró által a pályázati kiírásban megállapított induló bérleti díj összegénél -, valamint a pavilon használatával összefüggő valamennyi költség határidőben történő megfizetését a pályázati kiírásban foglaltak szerint.

Kelt: ....., 2024. év ..... hó ..... nap

.....  
Pályázó (cégszerű) aláírása

**NYILATKOZAT**  
az I/3.8. ponthoz

Alulírott ..... (cégnév) pályázó tudomásul veszem, hogy a pavilonban folytatni kívánt tevékenység gyakorlásához, illetve a termékre vonatkozó külön jogszabályok alapján szükséges hatósági engedélyek megszerzése a pályázó kötelessége.

Kelt: ....., 2024. év ..... hó ..... nap

.....  
Pályázó (cégszerű) aláírása

**NYILATKOZAT**  
az I/3.9. ponthoz

Alulírott ..... (cégnév) pályázó tudomásul veszem, hogy a pavilon karbantartásával, felújításával kapcsolatos költségeket a bérbeadó nem téríti meg, az általam végzett munkálatok ellenértékének megtérítésére vagy bérbeszámításra semmiféle igényt nem tartok és értéknövelő beruházást is saját kockázatomra - megtérítési igény nélkül - végzek. Vállalom továbbá a munkák elvégzéséhez, elvégeztetéséhez esetlegesen szükséges hatósági engedélyek, hozzájárulások (építési engedély, esetleges szakhatósági hozzájárulások) beszerzését, ideértve a településképvédelméről szóló 30/2022. (XII. 20.) önkormányzati rendeletben foglaltakat.

Kelt: ....., 2024. év ..... hó ..... nap

.....  
Pályázó (cégszerű) aláírása

**NYILATKOZAT**  
az I/3.10. ponthoz

Alulírott ..... (cégnév) pályázó nyilatkozom, hogy a pályázónak az ajánlattétel időpontjában a Kíróval szemben lejárt tartozása nincs, valamint nem áll csőd-, felszámolási, vagy végelszámolási eljárás alatt.

Kelt: ....., 2024. év ..... hó ..... nap

.....  
Pályázó (cégszerű) aláírása

**ÁTLÁTHATÓSÁGI NYILATKOZAT**  
 az I/3.11. ponthoz  
 a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pontjának  
 való megfelelésről

Alulírott, ....., mint a(z) ..... pályázó képviselőjére jogosult jelen okirat aláírásával ezennel büntetőjogi felelősségem tudatában nyilatkozom arról, hogy a pályázó a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (Nvtv.) 3. §-ában meghatározott átlátható szervezetnek minősül.

Nyilatkozat a tényleges tulajdonosokról:

| Név | Lakcím | Adóazonosító jel | Tulajdoni hányad | Befolyás és szavazati jog mértéke |
|-----|--------|------------------|------------------|-----------------------------------|
|     |        |                  |                  |                                   |
|     |        |                  |                  |                                   |
|     |        |                  |                  |                                   |
|     |        |                  |                  |                                   |
|     |        |                  |                  |                                   |
|     |        |                  |                  |                                   |

Vállalom, hogy ha a jelen nyilatkozatban foglaltakban változás következik be, erről az Önkormányzatot legkésőbb 5 (öt) munkanapon belül tájékoztatom. Tudomásul veszem, hogy a valótlan tartalmú nyilatkozat alapján kötött szerződést az Önkormányzat jogosult és egyben köteles azonnali hatállyal – illetve ha szükséges olyan időpontra, hogy a feladat ellátásáról gondoskodni tudjon – felmondani vagy – ha a szerződés teljesítésére még nem került sor – a szerződéstől elállni.

Kelt: ....., 2024. év ..... hó ..... nap

.....  
 Pályázó (cégszerű) aláírása



**ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ**

a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat tulajdonát képező, Budapest I. kerület, belterület (6638) hrsz. alatt nyilvántartott, 1014 Budapest, Kapisztrán tér nyugati oldalán található pavilon határozott idejű bérleti jogának elnyerésére vonatkozó pályázati kiíráshoz

Tisztelt Érintett!

A Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat (székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1., a továbbiakban: Önkormányzat) az Ön által benyújtott pályázat alapján, jogszabályban foglalt kötelezettségeinek teljesítése céljából a személyes adatait – a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK Irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679. rendelet (a továbbiakban: GDPR) előírásainak betartásával – az alábbiak szerint használjuk fel:

**1. Adatkezelő megnevezése, elérhetősége:**

Budapest Főváros I. Kerület Budavári Polgármesteri Hivatal  
székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.  
email: [hivatal@budavar.hu](mailto:hivatal@budavar.hu);  
telefon: (+36) 1-458-3000

**Adatvédelmi tisztviselő elérhetősége:** [adatvedelem@budavar.hu](mailto:adatvedelem@budavar.hu)

**2. A kezelt személyes adatok köre:** a pályázó, illetve a pályázó képviselőjére jogosult személy családi- és utóneve, lakcíme.

**3. Az adatkezelés jogalapja:** A GDPR 6. cikk (1) a) pontja alapján az érintett hozzájárulását adta személyes adatainak egy vagy több konkrét célból történő kezeléséhez.

**4. Az adatkezelés célja:**

A Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete Gazdasági és Jogi Bizottságának a pályázati kiírást jóváhagyó ...../2024. (XI. 6.) GJB határozata alapján az Önkormányzat tulajdonában álló Budapest I. kerület, belterület (6638) hrsz-ú, 1014 Budapest, Kapisztrán téren található pavilon határozott idejű bérleti jogának elnyerésére vonatkozó pályázati kiírásra benyújtott pályázati anyagok értékelésével kapcsolatos adatkezelés.

**5. Az adatkezelés időtartama:** Valamennyi adat tekintetében az önkormányzati hivatalok egységes irattári tervének kiadásáról szóló 78/2012. (XII.28.) BM rendeletben foglaltak szerint 5 év. A számviteli bizonylatok megőrzési ideje: 8 év

**6. Az adatokhoz való hozzáférés:** A személyes adatokhoz a Hivatal munkatársai, akik a pályázati anyagokat kezelik és értékelik.

**7. Az adatkezeléssel kapcsolatban az érintett jogai:** a GDPR 13. cikk (2) bekezdés alapján:

**7.1. A tájékoztatás kéréséhez való jog**

Az érintett személy az adatkezelő 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban tájékoztatást kérhet a Hivataltól arról, hogy milyen személyes adatait, milyen jogalapon, milyen adatkezelési cél miatt, milyen forrásból, mennyi ideig kezeli, a Hivatal, kinek, mikor, milyen jogszabály alapján, mely személyes adataihoz biztosított hozzáférést vagy kinek továbbította a személyes adatait. A Hivatal az érintett kérelmét legfeljebb egy hónapon belül, az általa megadott elérhetőségre küldött levélben teljesíti.

#### 7.2. *A helyesbítéshez való jog*

Az érintett személy a megadott elérhetőségeken keresztül, írásban kérheti, hogy a Hivatal módosítsa valamely személyes adatát.

#### 7.3. *A törléshez való jog*

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül írásban kérheti a Hivataltól a személyes adatainak a törlését, kivéve, ha az adatkezelés jogszabályon alapul, vagy jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez, védelméhez szükséges a kezelése.

#### 7.4. *Adatkezelés korlátozásához (zárolásához) való jog*

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban kérheti, hogy a személyes adatait a Hivatal korlátozza az adatkezelést, ha az érintett vitatja azok pontosságát, arra az időtartamra, amíg az adatkezelő ellenőrzi személyes adatok pontosságát, az adatkezelés jogellenes, és az érintett ellenzi az adatok törlését, ehelyett kéri azok felhasználásának korlátozását, az adatkezelőnek már nincsen szüksége a személyes adatokra adatkezelés céljából, de az érintett igényli azokat jogi igények érvényesítéséhez, előterjesztéséhez vagy védelméhez, vagy az érintett tiltakozott az adatkezelés ellen, arra az időtartamra, amíg megállapításra kerül, hogy az adatkezelő jogos indokai elsőbbséget élveznek-e az érintett jogos indokaival szemben.

#### 7.5. *A tiltakozáshoz való jog*

Az érintett személy az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban tiltakozhat az adatkezelés ellen, ha a Hivatal személyes adatot közvélemény-kutatás vagy tudományos kutatás céljából továbbítaná, felhasználná.

Az érintett jogainak gyakorlása iránti kérelmet Budapest Főváros I. Kerület Budavári Polgármesteri Hivatal jegyzőjénél lehet előterjeszteni személyesen, az adatkezelő székhelyén, postai úton vagy elektronikusan az [adatvedelem@budavar.hu](mailto:adatvedelem@budavar.hu) email címen. A jegyző a kérelmet 25 napon belül megvizsgálja és döntéséről a kérelmezőt írásban tájékoztatja.

Az érintett a jogainak megsértése esetén bírósághoz fordulhat vagy a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság vizsgálatát kezdeményezheti.

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság,

Postacím: 1363 Budapest, Pf.: 9.

Cím: 1055 Budapest, Falk Miksa u. 9-11.

Telefon: +36 (1) 391-1400

E-mail: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu);

web oldala: <https://www.naih.hu>

A jogérvényesítés módjára az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 22. § és 23. §-ai, valamint az 52. § - 58. § -ai vonatkoznak.

A Budapest Főváros I. Kerület Budavári Polgármesteri Hivatal adatkezelését az Adatkezelési tájékoztató alapján megismertem.

Kelt: ....., 2024. év ..... hó ..... nap

.....  
Pályázó (cégszerű) aláírása